

# HEBREOS

## Dios Paibuj Churida parlachun cachushcamunda

**1** <sup>1</sup> Sarungunaga ñucuchij ñauba taitagunamu tauga cutin tuqui laya ninagunan parlachunga Diosca Pai nishcada parlujcunamumi parlachishca, <sup>2</sup> ashtan cunun cai tucuri p'unllagunabi ñucuchimu parlachunga Paibuj Churidami cachashca. Paimundami cai pachabish jahua pachabish tuqui ima tiyashcada rurashca, shinaidi Paimumi tuqui japinada cuga. <sup>3</sup> Dios c'uilla p'alaniguj Pai ima shina gashcadash Paibuj Churilladimi ricuchin. Shinaidi Pai tuquida ruri pudijlla parlarishcanmi tuquida charirigun. Ñucuchij juchagunada p'ichashca q'uipaga jahua pachabi Dios tiyana alli ladubimi tiyariga.

## Churiga angelgunadash yalli gashcamunda

<sup>4</sup> Angelgunaj shutigunadash yalli c'uilla cushca shutida japishcamunda Diosbuj Churiga paigunadash yallimi tucuga.

<sup>5</sup> Diosca ima urash maijin angel-lladash,

“Canmi Ñucaj Churi gangui.

Cununmi Ñuca Cambuj Taita tucugani,”

nishaga na nigachu. Shinalladi maijin angel-llamundash,

“Ñucami Paibuj Taita gasha,

shinaidi Paimi Ñucaj Churi ganga,”

nishaga na nigachu.

<sup>6</sup> Ashtanbish Diosca Paibuj shujlla ligitimu Churida cai pachamu rijsichishaga,

“Tuqui Diosbuj angelguna Paida ‘Allimi gangui’  
nichun,” nishcami.

<sup>7</sup> Diosca angelgunamundaga,  
“Paibuj angelgunadaga huaira shinada,  
shinaidi cutin Paibujllada rurajcunadaga rupaguj nina  
shinadami ruran,” ninmi.

<sup>8</sup> Paibuj Churimundaga,  
“Canga na tucuribuj ima urash na tucuringama Mandaj  
Diosmi gangui,  
shinalladi chi Cambuj mandana varan mandushcaga  
cabishcada rurujmi gan.

<sup>9</sup> Cabishca ruranada c'uyusha milligunada  
p'iñashcanguimi.

Shinushami Diosca, Cambuj Diosca, Canmu umabi  
asha aceiteda churasha agllasha

Cangun igulda purijcunamu cushca cushida yalli jatun  
cushida cushca,” ninmi.

<sup>10</sup> Cutin ninmi,  
“Can, Mandujllami, callarimunda tuqui cai pachada alli  
allida ruragangui.

Cambuj maquillandimi jahua pachadash ruragangui.

<sup>11</sup> Tuqui caiguna tucuringami, shinash Canga  
causagunguillami.

Tuqui chigunaga churana shinami tucuringa.

<sup>12</sup> Chigunadaga churanada patarij shinash ruranguimi;  
shuj churanada cambiasha churaj shinash ruranguimi.  
Shinash Canga shinalladimi catigungui.

Cambuj causana huatagunash na tucuringachu.”

<sup>13</sup> Diosca maijin angelgunalladash,

“Canda na ricunachijcunada cambuj chaqui sarunabi

Ñuca churungagama Ñucaj alli ladubi tiyari,” nishaga manalladi nigachu. <sup>14</sup> ¿Nachu tuqui angelgunaga Dios nishcada ruruj, shinaidi quishpichinada japinagunada ayudachun cachashcaguna gan?

### **Quishpichinaga alli alli gashcamunda**

**2** <sup>1</sup> Chimunda ñanda chingachij shina ama pandaringaj-mi Alli Shimimunda ima uyashcadaga chi yuyillami gana ganchi. <sup>2</sup> Angelguna Dios mandashcamunda parlashcaga cabishcadi gashcadami ricuchiga. Chida na cazujcunaga juchada rurajcunash cabishcadami llaquichishca gagaguna. <sup>3</sup> Cai jatun quishpichina gashcada ñucuchi chingachishaga ¿ima layashi miticushunshi? Mandujlladimi quishpichinadaga callarimu parluga. Q'uipaga caida uyujcunami shinadi gashcada ricuchisha ñucuchimush parlashca. <sup>4</sup> Diosbish tuqui cai rurashcagunaga cabishca gashcada ashtan laruda ricuchingu, pi na ruri pudishcagunada, c'uilla mancharinagunada, pish na ricuchishcagunada Diosbuj Espiritu cumbidashcadash Pai munushca shina cuga.

### **Jesuca quishpichingu genteguna shinami tucuga**

<sup>5</sup> Diosca cai ñucuchi parlagushca shamuj pachadaga angelguna mandachunga na churashcachu. <sup>6</sup> Ashtangarin maijinchari Diosbuj Shimibiga shuj pushtubiga ninmi, “¿Imadijcun c'ariga? ¿Imadijcun gentega?  
¿Imashadi paida yuyaringui, shinaidi llaquiringui?  
<sup>7</sup> Paidaga ashalladami angelgunada yalli yangallada rurushcangui. Diosbuj c'uilla p'alaniguj gashcabi shinaidi tuquiguna ‘alli’ nichun churashcangui.

Cambuj maquin rurashcagunaj jahuabi  
churagangui.<sup>a</sup>

<sup>8</sup> Tuquidami paibuj chaqui sarunabi churagangui,”  
ninmi.

Diosca Churi tuquida mandachun churashami, cacha-  
rishca shina gachunga imadash na saquigachu. Shina  
gaquish tuquida mandaguj gashcadaga chairijtij narij  
ricunchichu. <sup>9</sup> Shina gaquish Jesustaga ricunchi. Asha  
p'unllagunaidami angelgunadash ashalla yalli yangallada  
Paida rurushca. Diosca alli gashcamunda tuquigunaj  
allibuj Jesús huañuchun munuga. Llaquichishca gasha  
huañushcamundami Diosca c'uilla p'alaniguj gashcabi  
shinaidi tuquiguna ‘Alli’ nichun Jesustaga churaga.

<sup>10</sup> Tuqui imalla tiyashcaga Diosbujmi, Paillamundadimi  
shamun. Paibuj c'uilladi gashcamu tauga agllushcagunada  
pushungu munusha paigunada Quishpichij Jesustaga  
llaquida apasha huañushcan tuquida alli p'actachijta  
Dios ruraga. Chidaga ruranaidimiga. <sup>11</sup> Linshuyachij-  
quish linshushcagunash tuquiguna chi Taitabujlladi  
gashcamundaga Jesusca ‘Huauqui paniguna’ ninadaga na  
pinganachinchu. <sup>12</sup> Diosbuj Shimibiga,

“Ñucaj huauqui panigunamu Canmunda parlashami,  
shinalladi tuquiguna tandanucushcaj chaubibi Candaga  
‘Allimi gangui’ nishami,”

nishcashmi tiyan.

<sup>13</sup> Cutinlladimi cai nishcash tiyan,

“Ñucaga Paibi tuqui yuyidami churasha,”  
shinalladi,

“Dios cushca huahuagunan caibimi gani.”

---

<sup>a</sup>2.7 Cai frasega Reina Valerallabi tiyan.

<sup>14</sup> Ima layami shuj taita mamaj maragunaga chi aichallamundadi chi yaurlladadi charin, shinaidimi Jesusbish aichayuj yauryuj gaga. Chimundami huañuchi pudijta chingachingujca huañuga. Huañuchi pudijca diablomiga. <sup>15</sup> Shinami tuqui causibi mashnalla huañunada manchusha huatushca shina causujcunada Jesusca cacharichiga. <sup>16</sup> Angelgunada ayudangujtijca na shamugachu. Ashtanbish ñauba taita Abrahambuj huahuagunaj huahuagunada ayudangujmi shamuga. <sup>17</sup> Chibujmi tuquibi genteguna laya tucuna gaga. Shinushami ñucuchij juchagunada quishpichingu nisha tuquigunamunda huañuga. Chimundami Diosmu rurusha tuquida p'actachij, shinaidi llaquij Jatun Manduj Cura shina tucushca. <sup>18</sup> Pailladiquish tentashca gasha llaquida apushcamundaga, tentashca gajcunadaga ayudi pudinmi.

### **Jesusca Moiesta yallishcamunda**

**3** <sup>1</sup> Shinaquiga Dios Paibuj gachun agllusha linshu-yachishca huauqui paniguna, Jesustaga agllasha cachushca gashcada shinaidi ñucuchi crisha parlashca Jatun Mandaj Cura gashcadash yuyarisha catinguichi. <sup>2</sup> Ima layami Moisés Diosbuj huasibi ima ruranadash alli cazusha ruraga, shinaidimi Jesusbish Pai ruranada rurachun agllujtaga cazuj gaga. <sup>3</sup> Ima layami shuj huasichijca pai rurashca huasida yalli 'alli' nishca gan, shinaidi Jesusca Moiestash ashtandi yalli 'alli' nishca gan. <sup>4</sup> Tuqui huasimi shuj rurajta charin. Shina gaquish Diosmi tuqui imalla tiyashcadaga ruraj gan. <sup>5</sup> Moiesca Diosbujta rurajlla gashcamundami tuqui Diosbuj huasibi ima ruranadash alli p'actachiga. Pai ruranaga Dios imalla parlana gashcada yachi chayachisha shujcunamu parlajmi gaga. <sup>6</sup> Ashtan Cristoga Diosbuj Churi gashcamundaga

Diosbuj huasida mandusha tuquidami alli p'actachin. Ñucuchiga na mancharisha, manchanai cushiyachij shuyanada alli alli chapasha catishaga chi Diosbuj huasimi ganchi.

**“Ama jinchi shungu tuquichichu,” nishcamunda**

<sup>7</sup> Chimunda Diosbuj Espirituga,

“Dios ima nishcada cunun canguna uyashaga,

<sup>8</sup> shitashca pushtubi Diosta, ‘Can, imada rurajta ricushun,’ nisha Diosta na cazush nijcuna shina ama jinchi shungu tuquichichu.

<sup>9</sup> Chibimi cangunaj ñauba taitagunaga chuscu chungu (40) huatada

Ñuca rurashcagunada ricushash na cazusha cutin ricuchichun munugaguna.

<sup>10</sup> Chimundami paigunan p'iñarisha cashna nigani:

‘Paigunaj shungu yuyashcada maidash cachun rurusha puringuna.

Ñuca mandushca shina causungu na munangunachu.’

<sup>11</sup> Chimunda p'iñarishami, ‘¡Ñucaj samanamunga manalladi huaigungagunachu!’ p'actachishaidimi nigani,” nin.

<sup>12</sup> Yuyin gaichi, c'uyashca huauqui paniguna. P'acta cangunapuramunda shungubi millida rurush nishalla, na crij tucusha, causuj Diosmunda caruyanguichimu.

<sup>13</sup> Chibuj randiga maijinllash juchabi pandachishca gasha ama jinchi shungush tucuchun, cunun causagushaidi p'unllandijta caishuj chaishuj ñaubujmu catinada yuyachinuquichi. <sup>14</sup> Callarimunda pacha cai alli crishcada jinchida charirisha tucuringagama ñaubujmu purishaga

Criston tandanucushca rurajcunami ganchi. <sup>15</sup> Diosbuj Shimibish,

“Dios ima nishcada cunun canguna uyashaga  
Diosta na cazush nijcuna shina  
ama jinchi shungu tuquichichu,” nishca tiyan.

<sup>16</sup> ¿Maijgunadi Dios nishcada uyashca q'uiplash  
na cazuga? Egipto llactamunda Moisés llujshichishca  
tuquigunami na cazugaguna. <sup>17</sup> ¿Shinai di maijgunandi  
chuscu chungu (40) huatada Paiga p'iñarishca gaga?  
Juchada rurasha shitashca pushtubi huañujcunanmi  
shina gaga. <sup>18</sup> ¿Shinai di maijgunadadi Diosca  
'¿Ñucaj samanamunga manalladi huaigungagunachu!' p'actachishaidimi niga? Na cazujcunadami shinaga niga. <sup>19</sup> Shina nishcada na crishcamundami chimuga na huaigushcada ricunchi.

### Diosbujcunaga samarinashcamunda

**4** <sup>1</sup> Chimunda, yuyin gashunchi. ‘Diosbuj samanamu huaigunguichi,’ p'actachina chairijtij tiyaquish, cangunamunda maijgunaga chimu na chayushalla p'acta chingarinmu. <sup>2</sup> Chi quishpichinamundaga paigunamu layaidimi ñucuchimush parluga. Shinash paigunaga chida na crishcamunda chi parlashca shimiga imaquish na valij gashca shina saquiriga. <sup>3</sup> Shinash ñucuchi crijcuna chi samanamu huaigunchimi. Diosca,

“Chimunda p'iñarishami, ‘¿Ñucaj samanamunga manalladi huaigungagunachu!’ p'actachishaidimi nigani,” niga.

Diosca cai pachada ruribi Paibuj samanada rurusha tucuchishca gaquish shina niga. <sup>4</sup> Shinai di Dios escribichishcabiga mai pushtubichari canchis p'unllamundaga

cashnami nin, “Diosca cai pachada rurungu callarishca-munda canchis p'unllabiga samugami.” <sup>5</sup> Shinalladi, “¡Ñucaj samanamunga manalladi huaigungagunachu!” nishcashmi cutin caibish tiyan.

<sup>6</sup> Ashtangarin ñaubamu alli shimida uyashash na cazushcamundami samarinamunga na huaigushcaguna. Shina gaquish shujcuna chi samanamu huaiguna chairijtj jultanmi. <sup>7</sup> Shinusha Diosca samarinamu huaiguchun shuj mushuj p'unllada churan; chi p'unllaga Cununmi. David causaqui paida parlachiqui ñuca ña nishca shina Davidga,

“Dios ima nishcada cunun canguna uyashaga, ama jinchi shungu tuquichichu,” nishca tiyan.

<sup>8</sup> Israelgunamu Josué samarinada cushcaquiga, Diosca q'uipamu shuj mushuj p'unllamundaga na parlunmuchuga. <sup>9</sup> Shinushami Diosbujcunabujca chairijtj c'uilla ch'icunyachishca samana tiyanlla. <sup>10</sup> Ima layami Diosbish Pai rurashcamunda samuga, shinaidimi Diosbuj samanamu huaigujca imalla rurashcada saquisha samunga. <sup>11</sup> Shinaquiga ñauba na cazujcuna shina catisha pish ama urmachun, jinchi jinchida catishunchi samanamu huaigungujca.

<sup>12</sup> Diosbuj Shimiga causidash ruri pudinadashmi charin. Ishqui jiluyuj espadadash yalli jilumi. Shinushami almadash espiritudash, mucugunadash tullu ñut'cudash chaubirijta huaigujmi. Chimundami imalla shungu rurasha nigushcada ima yuyagushcagunash alli gashcada na alli gashcadash ricuchin. <sup>13</sup> Dios tuqui imalla rurashcagunaga Paibuj ñahuimunda shujllash na miticushca gai pudinchu. Ima ura ñucuchi tuqui rurushcada parlanabuj Diosbuj



ñaubuquiga llatanasha pascushca shinami laru tuquida ricuchishca tiyan.

### **Jesusca Jatun Mandaj Curami**

<sup>14</sup> Diosbuj Churi Jesusca Jatun Mandaj Curami jahua pachamu chayuga. Shinusha ñucuchi crisha parlushcabi jinchi jinchi charirij shina gashunchi. <sup>15</sup> Ñucuchiga, Jatun Mandaj Curadaga, ñucuchi imabish jahualla urmaquish na llaquirijmadaga na charinchichu. Ashtangarin ñucuchida layaidi tuquibi pandachingu munushca gaga, shinash juchada na rurushalla. <sup>16</sup> Shinaquiga alli gaj Dios mandusha tiyanamu na manchushalla cuchuyashunchilla; chibimi ñucuchi ministishca urasbi ayudachun Paibuj cushca allidash llaquisheadash japishun.

**5** <sup>1</sup> Tuqui jatun mandaj curagunadaga gentegunapura-llamundadimi agllan. Chi agllashcaidimi tuquigunaj randi Diosbujta rurachunbish Paimu ofrendagunada shinaidi sacrificiogunadash<sup>b</sup> juchagunamunda cuchunbishmi churashca gan. <sup>2</sup> Shinaidi chi curash imabish jahualla urmanalla gashcamunda na yachajcunadash chingarishca shinagunadash llaqui pudin. <sup>3</sup> Shina gashcamunda paimundash shujcunaj juchagunamundash Diosmu sacrificiogunada cunalladimi gan.

<sup>4</sup> Pish quiquinlladijca jatun mandaj curaga na tuqui pudinchu. Ima layami Diosca Aaronda cayaga, shinaidimi jatun mandaj cura gachun agllun. <sup>5</sup> Shinami Cristolladi ‘Tuquida yalli allimi gasha Jatun Mandaj Cura tucugani’ nishaga na nishcachu. Ashtangarin Diosmi Paidaga,

---

<sup>b5.1</sup> Sacrificio nishaga juchagunamunda animalgunada huañuchisha rupachisha Diosmu cunadami nisha nigun. Israelgunaga ñaubamundadimi Dios linshuyachichunga shina rurujcunaquishca.

“Canmi Ñucaj Churi gangui. Cununmi Ñuca Cambuj Taita tucugani,” niga.

<sup>6</sup> Shinaidi Dios escribichishcabi shuj pushtubiga,  
“Canmi Melquisedec layaidi ima urash na tucuringama Jatun Mandaj Cura gangui,” ninmi.

<sup>7</sup> Cristo aichayuj purigushaga huañunamunda quishpichi pudij Diostaga Ilaquinaida caparisha huacusha imada mañushash mañuga. Shina manchusha cazushcamunda Diosca Paida uyaga. <sup>8</sup> Shinami Diosbuj Churi gashash Ilaquida apasha cazunaga ima laya gashcada yachaga. <sup>9</sup> Shina cazusha tuquida p'actachishami na tucurij quishpichinada tuqui Paida cazujcunamu kuj tucuga. <sup>10</sup> Chimundami Diosca Jesustaga Melquisedec layaidi Jatun Mandaj Curada ruraga.

**“Diosta crishcadaga na saquinachu,” nishcamunda**

<sup>11</sup> Caimunda parlanucunadaga manchanaidimi charinchi. Shinaquish na intindish nijcuna gashcamunda cangunada yachachinaga jinchimi. <sup>12</sup> Cai tuqui huatagunagamadijca cangunaga ñami yachachijcuna gananguichi. Ashtangarin Dios yachachishca jahualla yachanagunada cutin cutin yachachichun ministijcunami gananguichi. Chaquishca micunada micuna randiga lechellada ubyi pudij mara shinami gananguichi. <sup>13</sup> Lechellan causujcunaga chuchuguj uchilla maraguna shina, ima alli na alli gashcadash narij yachujcunami. <sup>14</sup> Ashtan chaquishca micunaga alli yachujcunajmi; p'unllandijta alli alli yuyashcamunda ima allishcadash na alli gashcadash yachujcunami.

**6** <sup>1–2</sup> Chimunda callaribi Cristomunda yachashcagunamunda ñaubujmu catisha alli alli yachuj tucungagama catishunchi. Diosmu vueltaша huañimu

pushaj ruranagunada saquisha Diosta crinada, bautizarinamunda yachachishcagunada, crijcunaj jahuabi maquida churanada, huañushcaguna causarinada, shinaidi cauzayujcunada na tucurij llaquimu cachanadash cutin chilladadijca yachachisha ama catigushunchi. <sup>3</sup> Dios ñucuchi catichun munuquiga shina ruragushunllami.

<sup>4</sup> Crinada saquijcunaga ima layash Diosmu cutin cuchuyangujca na pudingachu. Shuj p'unlla Diosbuj p'alaniguj yuyigunada japijcuna, jahua pachamunda cushcada munusha, Diosbuj Espiritun gasha, <sup>5</sup> Diosbuj c'uilla shimibi parlashcada cushilla uyasha q'uipa shamuj causi Dios tuquida ruri pudinagunada yachajcuna <sup>6</sup> cutin huashamu urmaquiga Diosmu vueltachingajca cutinga na pudingachu. ¿Imasha? paigunaga Diosbuj Churida cutin cruzbi huañuchisha genteguna ñaubuqui asisha ricuchijcuna shina gan.

<sup>7</sup> Achpaga cutin cutin tamiaqui yacuda tsungasha, tarbujcunamu alli c'uilla granuda kujca Diosbuj alligunada japin. <sup>8</sup> Ashtangarin cashagunada mapa q'uihuagunadash kuj achpaga imaquish na valijchu. Ñallami Diosca 'Millimi gangui' ninga; chi q'uiipaga rupachisha chingachingami.

<sup>9</sup> C'uyashca huauqui paniguna, cashna nigushash canguna quishpichishca gashcamundaga alligunada ruranadaga ña alli allimi yachanchi. <sup>10</sup> Diosca cabishcada Ruraj gashcamundami canguna imalla alli rurashcadash shinaidi cunungamash crijcunamu allida ruragusha c'uyida Paimu ricuchishcadash na cungaringachu.

<sup>11</sup> Shinash ima laya cunungama catigushca shina, tuqui shungun rurashcadaga tucuringagama ricuchish catisha canguna shuyagushcada illijta japichun munanchi.

<sup>12</sup> Quillanachijcuna tucuchunga na munanchichu,

ashtangarin tuqui yuyin crisha gushtulla shuyasha Dios ‘Cusha’ nishcada maijin japigujcunada ricusha chi sarushcadadi catichunmi munanchi.

### ‘Cusha’ nishcada chapagushcamunda

<sup>13</sup> Pish Paida yalli alli jatun illashcamundami Paibuj shutillabidi, Diosca Abraham-mu ‘Ñuca, ‘Cushami,’ nishcadaga p'actachishaidimi’ nishca. <sup>14</sup> Chi p'actachinaga, “Ari, Ñucami canmunga alligunada manchanaidi cusha, shinaidi cambuj huahuagunaj huahuagunamundash taugagunadami mirachisha,” nishcamiga. <sup>15</sup> Abrahamga na shaicushalla shuyashca q'uipa Dios ‘Cushami’ nishcadaga japiga. <sup>16</sup> Gentegunaga ‘Ña shinadimi ganga’ nishaga paigunada yalli jatunbuj shutibimi shina rurunguna. Shina jurashca q'uipaga rimanuquibi ña imada ninash illanmi. <sup>17</sup> Shinaidi Diosca imabish na ch'icunyachishalla ashtan p'actachinallada ricuchingu munushami ‘Cushami’ nishcada japingu gajcunamunga ‘Ñucaj shimindi shinaidimi ganga’ nisha alli ricuchiga. <sup>18</sup> Cai ishqui nigushcadaga<sup>c</sup> Dios na llullaj gashcamunda na ch'icunyachishalla p'actangallami. Diosca ñucuchimu cushca shuyana yuyida japingu Paimu rijcuna jinchiyachishca gachun shinada ruraga.

<sup>19</sup> Cai shuyana yuyimi ñucuchij almada ashtan jinchi charirigun; jatun barcoda yacubi jinchi chaririguj jirru rurusheca ancla shinami. Caimi Diosmu ch'icanyachishca ucubi tiyaj velo nishca linsoda pasasha Diosbuj ñaubujmu pushi pudin. <sup>20</sup> Ñucuchi chimu huaiguchun nishami Jesusca ñucuchida ñaubusha huaiguga. Chimunda Paiga

---

<sup>c</sup>6.18 Caigunaga Dios ‘Cushami’ nishca shinaidi ‘P'actachishaidimi’ nishcami gan.

ima urash na tucuringama Melquisedec layaidi Jatun Mandaj Cura tucuga.

### **Jesuca Melquisedec shina gashcamunda**

**7**<sup>1</sup> Cai Melquisedec-ca Salem llactadash mandaj, jahua pacha Jatun Manduj Diosbuj curashmi gaga. Ñucuchij taita Abraham chaishuj llactada mandujcunan tacanucusha vincisha shamuguqui Melquisedec-ca tupungu llujshisha paida bendiciaga.<sup>2</sup> Chimunda Abrahamga imalla japishcagunada chungagunamunda shujta paimu cuga. Melquisedec shutiga, “Cabishcada rurasha tuquida manduj,” nishami nin, shinaidi Salem llactada manduj gashcamundaga, “C'uilladi causida cusha mandaj,” nishashmi nin.<sup>3</sup> Melquisedecbuj taita mama shinaidi paibuj ñauba taitaguna pi gashcash na yacharinchu. Shinaidi pai huacharishcadash huañushcadash na parlamachu. Shina gashcamundaga Diosbuj Churi laya ima urash na tucuringagama cura tucushca.

<sup>4</sup> Taita Abraham tacanucusha vincisha quichumushcamunda chungagunamunda shujta paimu cushcamundaga, Melquisedec ima shina yalli valij gashcada alli yuyichi.

<sup>5</sup> Moisés mandashcabiga Levimunda curagunami israelgunamundash Abrahambuj huahuagunaj huahuaguna gaquish imalla charishcamunda chungamunda shujta japinadimi gaga.<sup>6</sup> Ashtangarin Melquisedec-ca na Levij churi gashash Abraham imalla charishcamunda chungagunamunda shujta japisha Dios ‘Cushami’ nishcada japijta bendiciaga.<sup>7</sup> ‘Dios bendiciachun’ nijca, japijtaga yallimi; pish ‘Na shinachu’ ningujca na pudinchu.<sup>8</sup> Cai causibiga chungagunamunda shujta japijcunaga ima uraga huañungagunami. Shinash Dios escribichishcabiga, Melquisedec-ca chairijtij

causaguj gashcadami parlan. <sup>9</sup> Melquisedecmu Abraham chungamunda shujta cuquiga cunun chungamunda shujta japiguj Levimundagunash cushcadami ricuchin. <sup>10</sup> Melquisedec Abrahamda tupungu riquiga Leviga taita Abrahambuj aicha ucubi ña tiyashcamundami Melquisedecmu cushca shina gaga.

### Ishqui laya curamunda

<sup>11</sup> Israelgunamu cushca mandashcaga Levimunda curagunamundamiga. Cai curaguna mandashcada catijcunaga tuquida p'actachichun ruri pudishcaquiga Aaronmunda na shamushaga ashtan Melquisedecmunda mushuj cura shamunaga na ministirinmuchuga. <sup>12</sup> Mushuj cura tiyariquiga mushuj mandashcagunashmi tiyarina gan. <sup>13</sup> Cai escribishcagunabi parlagushca ñucuchij Mandujca Israel shuj tribumundami gaga. Paibuj tribupuragunamunda ni pish na cura laya sirvigachu. <sup>14</sup> Ñucuchij Mandajca Judá tribumunda gashcadash alli yachashcami gan. Moisesbish piguna cura ganashcada parlashaga chi tribumundaga imadash na nigachu.

<sup>15</sup> Cai mushuj shamuj cura Melquisedec laya gaquidijca cai tuqui parlashcaga jahualla intindinallami gan. <sup>16</sup> Chi mushuj curaga maijin familiamunda shamushcada ricusha agllashca curaga na gagachu, ashtangarin na tucuchibuj causana poderda charishcamundami cura tucushca.

<sup>17</sup> Diosca Paida parlashaga,

“Canga Melquisedec layadi ima urash na tucuringama curami gangui,” ninmi.

<sup>18</sup> Shinaquiga ñauba mandashcaga na valishca yanga gashcamunda ña anchuchishcami gan. <sup>19</sup> Moisés mandashcaga pidash jucha illuj gajta na ruragachu. Caibuj

randiga shuj yalli alli gajta shuyanada charishami Diosmu ashtan cuchuyagunchi.

### **Jesús cura tucushcaga tuquida yalli vali gashcamunda**

<sup>20</sup> Shina rurungu ‘Shinaidimi ganga’ nisha juraga.

Chaishujcuna curaguna tucuquiga ‘Shinaidimi ganga’ nisha na juragachu. <sup>21</sup> Ashtan ‘Shinadimi ganga’

nigushcan Jesusca Curami tucuga. Diosbuj Shimibiga,

“Mandaj Diosca Paimu, ‘Canga ima urash na tucurin-

gama Curami gangui,’ nisha, ‘Shinadimi ganga,’

nigushcadaga ña na shuj yuyi tucungachu,” ninmi.

<sup>22</sup> Cai nigushcamunda Jesusca sarun ‘ari’ ninucushcadash yalli cabishca gashcada p'actachijmi.

<sup>23</sup> Chaishuj curagunaga huañushami paiguna ruranada rurasha na cati pudishcamunda taugaguna tucushca.

<sup>24</sup> Jesús na huañuna gashcamunda cura ruranada rurush

catigushcaga na shujmu pasangachu. <sup>25</sup> Chimundami

Paida crisha Diosmu cuchuyajcunadaga tuqui causigama

quishpichi pudin. Paigunamunda Diosta mañungu Paiga

tuqui ratugama causan.

<sup>26</sup> Pai shina Jatun Manduj Curada charinaga cabigaidimi.

Paiga ima juchash illuj, pish na juchachibuj, ima mapash

illuj, juchayujcunamundash laduyachishca, jahua

pachadash yalli jahuabi churashca gan. <sup>27</sup> Na chaishuj

jatun mandaj curaguna laya cada p'unlla callaringujca

quiquinbuj juchagunamunda chi q'uipaga shujcunajmunda

Diosmu sacrificiogunada cujchu gan. Ashtangarin

Jesusca Quiquinlladadi cushami shuj sacrificioda shuj

cutinlla na tucuribuj rurariga. <sup>28</sup> Moisés mandashcabiga

pandarijlla c'arigunamundami jatun mandaj curadaga

agllan. Ashtan cai mandashcagunada rurashca q'uipami

Diosca, ‘Shinadimi ganga,’ nishaga Paibuj Churidami na tucuribuj tuquida p'actachij Jatun Mandaj Cura gachun agllasha churan.

### **Ñauba sacrificio na alli gashcamunda**

**8**<sup>1</sup> Shinaquiga cununga cashna nigushcamundaga tuquimunda yalliga caimigun: Ña parlamushca shina jahua pachabi Diosbuj mandana alli ladubi tiyashca Jatun Manduj Curadaga charinchimi. <sup>2</sup> Paiga na genteguna rurashca huasibichu, ashtangarin Manduj Dios rurashca cabishca Paibujlla huasi ucubimi jatun mandaj curaguna ruranada rurusha sirvigun.

<sup>3</sup> Tuqui jatun mandaj curagunaga ofrendagunada, sacrificiogunadash Diosmu cuchunmi churashca gan. Chimundami Jesucristosh imaidash cuna gan. <sup>4</sup> Moisés mandashcabi ofrendada Diosmu kuj curaguna ña tiyashcamunda, Pai cai pachabi gashcashaga ch'icun curallash na ganmuchuga. <sup>5</sup> Cai curagunaga Diosmu ch'icanyachishca ucubimi ruragunguna. Chi ucuga jahua pachabi imalla tiyashca layallada rurashca, llandu layallami. Diosbujlla tuldushca huasida rurungu callariguqui Diosca Moisesmu, “Alli riqi, urcubi ricuchishca layadami tuquida rurana gangui,” niga. <sup>6</sup> Ima laya Jesús mañusha cushca mushuj ‘ari’ ninucushcaga ñauba ‘ari’ ninucushcadash yalli valijmi, shinaidi Jesús rurungu japishcaga curagunaj ruranada yallimi. C'uilla alli ‘P'actachisha’ nigushcagunabi churashcamundami ashtan yalli valin.



## Ñauba ‘ari’ ninucushcaga na alli gashcamunda

<sup>7</sup>Ñauba ‘ari’ ninucushca alli gashcaquiga cutin shuj ‘ari’ ninucunaga na ministirinmuchuga. <sup>8</sup>Shinash Diosca chiguna na alli gashcada ricusha tacush nishami,

“Jatun Mandujca, ‘Israelgun, Judanbish  
shuj mushuj ‘ari’ ninuquida  
rurana p'unlla shamungami.

<sup>9</sup>Cai ‘ari’ ninuquiga paigunaj ñauba taitagunada Egiptomunda llujshichingaj maquimunda japisha nishca layaga na gangachu.

‘Ari’ ninucushcada na p'actachiguquimi  
Ñucaga paigunada saquigani,’ Mandujca ninmi.

<sup>10</sup>Jatun Mandujca, ‘Chi p'unllaguna q'uipa  
Israelgunan rurungu ‘ari’ ninucunaga caimi ganga,’  
ninmi:

‘Ñuca mandashcagunada paigunaj yuyibi churashami,  
shinaidi paigunaj shungubish escribishami.

Ñucami paigunaj Dios gasha.

Paigunaga Ñucaj gentemi ganga.

<sup>11</sup>Chi llactallamundadi gajcunadash huauquigunadash  
maijinbish,

‘Mandaj Diosta rijsinami gangui,’ nisha  
parlanaga ña na ministiringachu.

Uchillamunda jatungama  
tuquigunami Ñucadaga rijsinga.

<sup>12</sup>Ñucami paiguna na alli rurashcagunada perdonasha,  
shinalladi paigunaj juchagunadaga nalladi  
yuyarishachu,’ ” ninmi.

<sup>13</sup> Cai ‘ari’ ninucushcamunda mushuj nishaga Diosca ñaubadaga ña paya shina na validami rurashca. Shina ña na valichishcaga ñallami illujta chingachishca ganga.

### Ñauba sacrificio na vali gashcamunda

**9** <sup>1</sup> Shinaquiga ñauba ‘ari’ ninucushcabiga Diosbujlla ch'icanyachishca cai pachabi causujcuna rurashca ucush ima laya Diosta adoranada mandashcagunashmi tiyaga. <sup>2</sup> Diosbujlla tuldushca huasiga cashnami rurashca gaga. Callari ucuga Diosbujlla Ucu nishcamiga. Chi ucubiga candelabrosh mezash Diosmu cushca tandashmi tiyaga. <sup>3</sup> Cutin shuj velo nishca linson chaubishca catij ucuga Diosbujti Ucu nishcamiga. <sup>4</sup> Chi ucubiga inciensoda rupachina curin rurashca altarbish shinaidi ñauba ‘ari’ ninucushcada ricuchij tuqui laduda curin rurashca arca nishca cajonbishmi tiyaga. Cai cajón ucubiga maná nishca tandada churana curin rurashca mangash, Aaronbuj verdilla tucuj taunash, Dios chungu mandashcagunada rumi tablabi rurashcash tiyagami. <sup>5</sup> Dios chibi gashcada ricuchij alisyujcuna<sup>d</sup> chi cajón jahuabi tiyasha juchagunada quishpichishca gachun yaurda p'itsilquina pushtuda aliscun tapajcunaga. Shinash cunun ratu caigunamunda tuquida parlanaga na ministirinchu.

<sup>6</sup> Tuquida ña shina rurashcabiga curagunaga paiguna ruranada rurangujca chi Diosbujlla tuldushca huasibi tiyaj callari ucumuga p'unllandijta huaigujcuna. <sup>7</sup> Ashtanbish catij ucumunga jatun mandaj curallami huatabi shuj cutinlla huaigun. Chi ucumuga animalgunada huañuchishca yaurda paibuj juchallamundadi chi q'uiipaga shujcuna na

---

<sup>d9.5</sup> Alisyujcuna nishaga querubinescunada parlan. Chida yachash nishaga Exodo 25.17-22ta ricungui.

cuenta cushalla rurashca juchagunamundashmi Diosmu cingu apan. <sup>8</sup> Shinushaga Diosbujlla tuldushca huasibi tiyaj callari ucu tiyagujllabiga Diosbujti Ucumu pushaj ñanga narij pascashcadami Diosbuj Espirituga ricuchin. <sup>9</sup> Tuqui caigunaga cunun p'unllagunabujca cashnadami yuyachin: Diosmu imalla cushcash animalgunada huañuchisha cushcash Paida shina adorajcunadaga linshu shungu ima juchachina illujta mana ruri pudinchu. <sup>10</sup> Cai cushcagunaga micuna ubiana shinaidi linshu gangu nisha ruranagunash allibi ricuringullami gan. Cai p'actachinagunaga ashtan allida Dios tuquida shujta rurangamallami sirvin.

### **Cristo rurashca sacrificiolla vali gashcamunda**

<sup>11</sup> Cristoga ña shamugami; Paiga na maquin rurashca, na cai pachaquish, ashtanbish pandarishcash illuj yalli alli Diosbujlla tuldushca huasibimi, cunun tiyaguj alligunada<sup>e</sup> apamuj Jatun Mandaj Cura gan. <sup>12</sup> Cristoga Diosbujti Ucumuga chitagunaj, billigunaj yaurda cingajca na huaigushcachu, ashtanbish Paibuj yaurdadimi cushca. Ima urash na tucurij quishpichinada ñucuchimu cingajmi shuj cutinlla tuqui ratuj huaiguga. <sup>13</sup> Torogunaj chitagunaj yaurgun shinaidi altarbi malta huarmi huagrada rupachishca uchpan mapallagunaj jahuabi p'itsilquiqui, Diosbujllagunada rurusca linshushcami huashallaga saquiringuna.<sup>f</sup> <sup>14</sup> Cashna gaquiga ¡Cristoj yaurgarin caidash yalli poderdami charinga! Na tucurij Espiritumundami Cristoga Pailladi Diosmu ima juchash

---

<sup>e</sup>**9.11** Chi alligunamundaga ñauba escribishcagunabiga maijgunaga 'Shamuj' nin, maijgununa 'Ña tiyaguj' nishami nin.

<sup>f</sup>**9.13** Linshuyachishca q'uipaga Diosbujcunan cutin tandanucushca gai pudinallamiga.

illuj sacrificio tucuga. Shinaidi causuj Diosta ñucuchi sirvi pudichun Paibuj yaurga huañimu pushaj juchagunada rurachij yuyigunadami p'ichan.

### **Mushuj ‘ari’ ninuquimunda**

<sup>15</sup> Chimundami Jesucristoga ñaubamu Dioscun ‘ari’ ninucushcada na cazujcunada juchamunda llujshichingu, shinaidi Dios cayashcagunamu ‘Na tucurij japinada cushami’ nigushcada japichun huañushami mushuj ‘ari’ ninuquida mañush kuj gan.

<sup>16</sup> Shuj testamento valichishca gachunga chida ruraj huañushca gashcada ricuchinami gan. <sup>17</sup> Imadash ‘cusha’ nisha testamentoda ruraj narij huañuquiga chi rurashcaga imaquish na valinchu. Ashtangarin ña huañuquimi chiga valin. <sup>18</sup> Shinushami ñauba ‘ari’ ninuquibi ‘cusha’ nishcaga yaur jichashcallan valichishca gaga.<sup>g</sup> <sup>19</sup> Moisesca tuquigunamumi Leybi imalla mandashcagunada parlashca q'uiyaga puca millmada hisopo yura raman japisha billigunaj shinaidi chitagunaj yaurda yacun chagrushcabi zutuyachisha Dios mandasha escribishca librobi shinaidi tuqui gentegunaj jahuabi chida p'itsilquiga. <sup>20</sup> Chimunda, “Dios mandusha cangunaj ‘ari’ ninucushcada p'actachichij cai yaurmi gan,” niga. <sup>21</sup> Shinalladi Moisesca Diosbujlla tuldushca huasidash chi ucubi Diosbujta rurungu imalla tiyashcadash yaurgun p'itsilquiga. <sup>22</sup> Mandashcabi nishca shinaga cazi tuquimi yaurgun linshashca gana gan. Yaur jichashca illaquiga ima juchash na perdonashca gangachu.

---

<sup>g</sup>9.18 Caibi yaurda nishaga sacrificiomunda huañunamundash nin.

<sup>23</sup> Jahua pachabi tiyaj layagunadash linshungaj cashna sacrificiogunada ministiquidijca jahua pachabi tiyaj cozagunagarin caidash yalli sacrificiogunadami ministin. <sup>24</sup> Cristoga Diosmu ch'icanyachishca cabishca ucu ima laya gajta ricuchijlla genteguna rurashca ucumunga na huaigugachu, ashtangarin jahua pachamundimi huaiguga. Chibimi cununga ñucuchimunda Diosbuj ñabuqui ricuringu riga. <sup>25</sup> Jatun manduj cura shujcunaj yaurda cungaj Diosbujti Ucumu huatandijta huaigushca shina tauga cutin jahua pachamu gentegunamunda huañungajca Cristoga na huaigugachu. <sup>26</sup> Shina gashcaquiga cai pachada rurashca pachamundadijca Cristoga tauga cutinmi huañunmuga. Ashtangarin cai tucuri p'unllagunabi Cristoga shuj cutinlla tuqui ratugama ricurishami juchagunada anchuchingaj Pailladadij Diosmu cusha huañuga. <sup>27</sup> Tuquigunami shuj cutinlla huañuna gan. Chi q'uipaga cauzayuj na cauzayuj gashcadami Diosca ricuchinga. <sup>28</sup> Cristobish shinaidimi taugagunaj juchada linshangaj shuj cutinlla sacrificio tucuga. Chi q'uipaga cutinlladimi ricurisha ña na juchagunada anchuchingajca ashtangarin Paida chapagujcunada quishpichingajmi shamunga.

### Ñauba mandashca na vali gashcamunda

**10** <sup>1</sup> Moisés mandashcagunaga shamuj alligunada chi ratu na ricuchijchuga, ashtangarin q'uipa p'unlla imalla tucunaj llandu shinallamiga. Chimunda chi mandashcagunaga huatandijta chi sacrificiogunallandi<sup>h</sup> Diosta adorangu cuchuyajcunadaga tuquibi ashtan allidaga nalladij ruri pudinchu. <sup>2</sup> Mandashcaguna divirti juchagunada p'ichaj gashcaquiga cauzayuj gashcada ña na

---

<sup>h</sup>10.1 Heb 5.1 ura chaquibi yachachishcada ricungui.

sintirishaga, sacrificioda cunagunadash saquinmumiga.  
<sup>3</sup> Ashtanbish cai sacrificiogunaga paiguna juchayuj  
 gashcada huatandijta yuyachingajmi sirvin. <sup>4</sup> Torogunaj  
 shinaidi chitagunaj yaurgunaga juchagunadaga na  
 anchuchi pudinchu.

### **Cristoj sacrificiomunda**

<sup>5</sup> Chimundami Cristoga cai pachabi huaigusha Diosmu  
 niga,

“Sacrificiogunadash ofrendagunadash na munaganguichu,

ashtangarin shuj cuerpodami Ñucamu cugangui.

<sup>6</sup> Diosmu cusha rupachishcagunash<sup>i</sup>

juchagunada anchuchingaj tuqui laya rurushcagunash  
 Canda na cushiyachigagunachu.

<sup>7</sup> Shinushami, ‘Dioslla, cururashca librobi Ñucamunda  
 escribishca shina caibi gani;

Can munushcada rurangajmi shamuni,’ nigani.”

<sup>8</sup> Callarimunga caida niga, “Dioslla, sacrificiogunada,  
 ofrendagunada, Diosmu cusha rupachishcagunada,  
 juchagunada anchuchingaj tuqui laya rurushcagunadash  
 na munaganguichu. Chiguna Canda na cushiyachigagu-  
 nachu.” Shinash mandashcabi nishca shina chigunadaga  
 cunamiga. <sup>9</sup> Chi q’uipaga, “Caibi gani; can munushcada  
 rurangajmi shamuni,” niga. Cashna nishaga ñaubamu  
 ima rurana gashcada anchuchisha chibuj randi mushujta  
 churashcada nishami nin. <sup>10</sup> Jesucristo Dios munashca  
 shina Paibuj cuerpoidadi shuj cutinlla na tucuribujta

---

<sup>i</sup>10.6 Rupachishca nishaga animalgunadash granogunadash altarbi  
 Diosmu cushca gan.

sacrificioda rurashcamundami Diosca ñucuchida  
juchagunamunda linshuyachiga.

<sup>11</sup> Tuqui israel curagunami p'unllandijta Diosbujta ruran. Juchagunada nalladi anchuchi pudijcuna gaquish chi sacrificiogunalladadimi tauga cutin ruran. <sup>12</sup> Ashtanbish Jesucristoga juchagunamunda shuj cutinlla na tucuribujta sacrificioda cuga. Chi q'uipaga Diosbuj alli ladubi tiyariga. <sup>13</sup> Chibimi Paida na ricunachijcunada Paibuj chaqui sarunabi Dios churangagama shuyagun. <sup>14</sup> Shuj cutinlla sacrificioda cushami na tucuribujta Diosbujlla gajcunada ima juchachinash illujta ruruga.

<sup>15</sup> Cai nishcadaga Diosbuj Espiritumi caida nisha ricuchin:

<sup>16</sup> “Chi p'unllaguna q'uipa Israelgunan rurungu ‘ari’  
ninucunaga caimi ganga:

Paigunaj shungubish Ñuca mandashcagunada  
churashami;

paigunaj yuyibish caigunada escribishami,” Mandujca  
ninmi.

<sup>17</sup> Shinaidi, “Paigunaj juchagunada ima milli  
rurashcagunadash

ña na cutinga yuyarishachu,” nin.

<sup>18</sup> Juchagunada perdonashca gaquiga cutin shuj  
sacrificioda cunaga ña na ministirinchu.

### **Diosmu cuchuyanaminchi**

<sup>19</sup> Shinushaga, huauqui paniguna, Diosbujti Ucumuga Jesusbuj yaurmundami imadash na manchushalla huaigui pudinchi. <sup>20</sup> Paibuj cuerpoda cushami jarcashca velo nishca linsoda lliquisha causimu pushaj shinaidi mushuj ñanda pascaga. <sup>21</sup> Diosbuj huasida mandaj Jatun

Curadaga Jesustami charinchi. <sup>22</sup> Chimunda Diosmunga caida chaida na yuyusha, tuqui shungun crisha, ñucuchij shungubi milli yuyiguna tiyashcadash linshuyachishca, shinaidi chuya yacun maillashecaguna, cuchuyashunchilla.

<sup>23</sup> Ñucuchimu ‘Cushami’ Nijca P'actachij gashcamundaga, ñucuchi crisha parlushca shuyagushcadaga jinchi jinchi charirisha na yuyariq'uichashalla catishunchi.

<sup>24</sup> Tuquiguna ashtan c'uyanucungu alligunada rurangu caishujcun chaishujcun ima layash ayudanucunada mashcashunchi. <sup>25</sup> Ñucuchi tandanucunagunamu rinadash shujcuna ruragushca shina ama saquishunchi. Manduj shamuna p'unlla ña cuchuyamushcada ricushcamunda yuyachinucusha ashtandij cushiyashunchi.

<sup>26</sup> Cabishcada alli yachashca jahuash, juchada rurasha catigujllabiga juchagunamunda cutin shuj sacrificiogunaga illanmi, <sup>27</sup> ashtangarin manchanaidi llaquichina p'unlladash shinaidi pachun nina rupagujbi Diosta na ricunachijcunada tucuchinadash manchanaidi manchusha chapanallami tiyan. <sup>28</sup> Moisés mandashcada majjinsh na cazujtaga ishqui na gashaga quinsa ima ricushcada yachi chayachijcuna tiyaquiga na llaquirishalla huañuchishcadimi gana gan. <sup>29</sup> Shinaquiga Diosbuj

Churida saru saru rurusha shitajtaga, paigunada linshuyachij shinaidi ‘Cushami’ nishcada p'actachij yaurdash na valichijtaga, alligunada kuj Espiritudash rimajtaga ¿mashna milgadadi llaquichishca ganada yuyanguichi?

<sup>30</sup> Mandajca, “Paiguna na alli rurashcamunda paigunada llaquichinaga Ñucajmi cabin; paigunamu cuna gashcada cushami,” nisha nijtash yachanchimi. Shinaidi cashnash nishca, “Mandajmi Paibujcunada cauzayuj na cauzayuj



gashcada ricunga.”<sup>31</sup> ¡Causuj Diosbuj maquiubi urmanaga manchanai llaquimi!

<sup>32</sup> Ñauba p'unllagunadaga canguna Diosbuj luzta japishca q'uipa manchanaidi tacanucuj shina llaquigunada apashash jinchi shayarishcada yuyarichi. <sup>33</sup> Cangu-namunda gentegunaj ñaibuqui maijinga rimashca, shinaidi tacashcami gaganguichi. Shujcunaga llaquibi gajcunanmi shuj yuyillan tandanucuganguichi. <sup>34</sup> Carcelbi tiyajcunada llaquiganguichi. Jahua cielobi yalli na tucurij japinashcada yachushcamunda canguna imalla charishcagunada mandajcuna quichuquish cushillami saquiganguichi.

<sup>35</sup> Shinaquiga canguna na manchushalla catigushcada ama chingachinguichichu. Chiga c'uilla jatun cumbidana-dami apamunga. <sup>36</sup> Dios munashcada rurashaga Pai ‘Cusha’ nishcada japingajca cangunaga na shaicurishalla ñaubujmu catinami ganguichi.

<sup>37</sup> Dios escribichishcabiga: “Shamuna gajca ñallami shamunga; na uniyangachu.

<sup>38</sup> Ñucaj cabishcada rurajca crishcamundami causunga. Shinash huashamu vueltaquiga paigunga na cushilla gashachu,” ninmi.

<sup>39</sup> Ñucuchiga huashamu vueltaasha na tucurij llaquimu chingarisha rijcunaga na ganchichu, ashtangarin crishcamunda quishpichishcagunami ganchi.

### Ñaubaguna alli crij gashcamunda

**11**<sup>1</sup> Crinaga ima shuyagushcadash divirti japina yuyin ganami, na ricushcagunadash ‘Shinadimi ganga’ nisha crinami gan. <sup>2</sup> Ñucuchij ñauba taitagunaga crishcamundami Dios ‘alli’ nishcaguna gaga.

<sup>3</sup> Crishcallamundami Diosbish Paibuj rimashcallan cai tuqui pachagunada ruruscada yachanchi. Shinashami cunun imalla ricugushcaga na ricuribujcunanmi rurusca gaga.

<sup>4</sup> Crishcallamundami Abelbish Diosmunga Cainbuj sacrificiodash yalli valida cuga. Chimundami Diosca Abeldaga ‘Cabishcada ruruj’ niga, shinaidi pai cushca ofrendagunadash japiga. Abelga huañushca gaquish pai crishcaga parlarigunllami.

<sup>5</sup> Crishcallamundami Enocbish ama huañuchun nisha causagujllabidi apashca gaga. Dios apashcamundami paidaga ña na japigaguna. Dios escribichishcabiga, “Enoc-ca nariquish apushca gashaidimi Diosta cushiyachij gaga,” nin. <sup>6</sup> Na crishaga Diosta nalladi cushiyachi pudinchu. Paimu cuchuyajca Dios tiyashcadash Paida cutin cutin mashcagujcunamu allida kuj gashcadash crinami.

<sup>7</sup> Crishcallamundami Noega narij p'actajllabidi ima tucunadash Dios parlaqui Paida cazusha paibuj familiada quishpichingaj shuj jatun barcoda ruruga. Noega shina crishami chaishujcuna juchayujcuna gashcadash ricuchiga. Crishcallamundami ‘Cabishcada ruruj’ nishcada japiga.

<sup>8</sup> Crishcallamundami Abrahamga Dios cayaqui cazusha paimu ‘Cusha’ nigushca llactamu riga. Maimu rigushcadash na yachushalla paibuj llactamunda llujshiga.

<sup>9</sup> Crishcallamundami Abrahamga Dios ‘Cusha’ nishca achpamu risha, carumunda shamuj shinalla causuga. Paiga Dios ‘Cushami’ nishcalladadi japij Isaac Jacob shinami caragunan rurasca carpagunabi causaga.

<sup>10</sup> Shuj alli jinchi rurusca pueblodami Abrahamga chapaga. Chi pueblo ima laya ganashcada yachajca shinaidi rurujca Diosmi gan.

<sup>11</sup> Crishcallamundadi Abrahamga paibuj huarmiti Sara marada na chari pudij ña yuyijcuna gashash ‘Cusha’ nij Diosca ‘P’actachingami’ nisha crishcamunda Diosca marada charichun jursada cuga. <sup>12</sup> Shinaquiga Abraham buj p’unllaguna ña tucuriguquish jahua pachabi tiyuj luzeroguna laya shinaidi jatun yacu manyagunabi tiyuj yugzi achpa laya maida na cuentibuj huahuagunaj huahuagunadami chariga.

<sup>13</sup> Chi tuquigunaga Dios ‘Cusha’ nishcagunada nariquish japishaidimi huañuga. Shinash crishcamundaga carumunda shamusha pasujcuna shina cai pachabi causushcada paigunaidi parlasha chi tuquida carumunda ricusha saludaj shinallami cushiyagaguna. <sup>14</sup> Cashna nigujcunaga paiguna causana llactada chairijtij mashcagushcadaga larumi ricuchin. <sup>15</sup> Mai pushtumunda shamushca llactada yuyarigushcashallaga, ñami chillamundi vueltanmugunaga. <sup>16</sup> Shinaquish paigunaga jahua pachabi tiyuj shuj yalli alli llactadami munagugaguna. Diosca, paigunaj Dios gashcada ninadaga na pinganachinchu. Paigunamu shuj puebloda ña rurashcami.

<sup>17</sup> Crishcallamundami Abrahamga ima laya crishcada Diosmu ricuchina gaquiga, Dios ‘Cusha’ nishcagunada japijca shujlla churida charishash sacrificioda Diosmu cungaj churi Isaacta japiga. <sup>18</sup> “Cambuj huahuagunadijca Isaacmundami shamunga,” nishca gaquish shina ruraga. <sup>19</sup> Huañushcagunadash Diosca causachi pudij gashcada yuyushami Abrahamga churidaga huañusha causarishcamada layada cutin japiga.

<sup>20</sup> Crishcallamundami Isaac-ca Jacobmush Esaumush shamuj p’unllagunaj alligunada cuchun nisha cuga.

<sup>21</sup> Crishcallamundami Jacob-bish ña huañugusha Jozibuj cada churimu alligunada cuchun nisha paibuj taunabi charirisha Diosta ‘Allimi gangui’ niga.

<sup>22</sup> Crishcallamundami Joziga ‘Israelgunaga shuj p'unlla Egipto llactamunda llujshingami’ nisha huañugusha paibuj cuerpoda imada ruranadash manduga.

<sup>23</sup> Crishcallamundami Moisés huachariqui paibuj mama taitash c'uilla marashcada ricusha shinaidi tuqui c'ari maragunada huañuchichun nisha jatun manduj mandushcada na manchushalla quinsa quillada pacusha charigaguna.

<sup>24</sup> Crishcallamundadimi Moisesca ña iñushca q'uiyapa jatun mandaj faraonbuj ushij churi nishca ganada rijsichun na munuga. <sup>25</sup> Juchagunada rurusha ashahuajlla cushiyana randiga Diosbujcunan igulda p'iñasha tacushca gangabujmi agllaga. <sup>26</sup> Dios tuquimunda yalli alli cumbidanada ricuriashcamunda Cristomunda llaqui apanaga tuqui Egiptobuj charishca curidash yalli gashcada yuyariga.

<sup>27</sup> Crishcallamundami Moisesca Egiptobi mandajbuj p'iñarínadash na manchushalla chi llactamunda llujshiga. Na ricurij Diosta ricuj shina p'actachisha catina yuyilla gashca. <sup>28</sup> Crishcallamundami Moisesca Pascua pishtada ruruga, shinaidi ligitimu churigunada tucuchishtujca israelgunajtaga ama huañuchichun nishami pungugunabi yaurda p'itsilquichun manduga.

<sup>29</sup> Crishcallamundami israelgunaga Jatun Puca Yacu chaubida chaquishca achpada riguj shina pasugaguna. Chi q'uiya paigunada catiguj egiptomundagunash paiguna laya pasungu munushash yacu millpuqui huañugaguna.

<sup>30</sup> Crishcallamundami israelguna canchis p'unllada Jericó pircagunada muyundijta vueltaguqui chi pircagunaga urmuga.

<sup>31</sup> Crishcallamundami c'arigunamu c'aturij Rahab huar-mibish Israelmunda pacalla alli ricungu shamujcunada cushilla japishcamunda Diosta na cazujcunan iguldaga na huañuga.

<sup>32</sup> ¿Imadi cutin nisha? Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel shinaidi Dios nishcada parlujcunamundash parlusha niquga tiempomi faltunga. <sup>33</sup> Crishcallamundami vincisha shuj llactagunada japigaguna. Tuquimu cabishcada ruragaguna. Dios 'Cusha' nishcadash japigaguna. Leongunaj shimidash ichcagaguna<sup>j</sup>.

<sup>34</sup> Milga rupaj ninagunadash huañuchigaguna, espadan huañuchishca ganamundash miticush rigaguna, jursa illaj gashash mushuj jursada japigaguna, guerragunabish manchanaidi ruri pudijcuna tucusha na ricunachij soldado canllagunadash vincigaguna. <sup>35</sup> Maijin huarmigunaga, huañushca q'uipa cutin causarishca familiagunadash japigami. Cutin shujcunaga, 'Cacharishun,' niguquish na uyasha, causarina p'unllabi c'uilla causida japingajmi, manchanaidi tacusha llaquichishca huañugaguna.

<sup>36</sup> Maijgunaga maidadiquish nisha asishca, dalishca, shinaidi cadenagunan huatashca, carcelgunabi churushca, llaquibi gagaguna. <sup>37</sup> Shinaidi shujcunaga rumin pigushca, chaubida p'itishca, espadan huañuchishcami gaga. Oveja carada chita carada churashcaguna caida chaida purigaguna. Imadash na charisha llaquillaguna maidadiquish rurashcagunami gaga. <sup>38</sup> Tuqui ladumu risha shitashca pushtugunada, urcugunada, ut'cugunada,

---

**J11.33** P'iñalladi animalbuj ñaibuqui tiyaquiga Diosca crijcunada ayudasha llaquimunda llujshichiga.

c'acagunada purijcunaga; shina gentegunaga cai pachabi causanaga na cabigachu.

<sup>39</sup> Cai tuquigunaga shina crishcamundash Dios alli nishcaguna gashash shujllash Dios ‘Cusha’ nishcadaga na japigagunachu. <sup>40</sup> Paiguna ñucuchindi tandachishcalla jucha illuj ganamu chayachunga Dios ñami ashtan yalli alligunada ñucuchimu ch'icunyachishcaga.

### Llaqui japiqui jinchi tucunamunda

**12** <sup>1</sup> Chimundami ima laya crishcada ricuchij tauga-lladijcunada muyundijbi charishtijca ñucuchiga tuqui imalla llashij aparishcada shinaidi pandachij juchabi tsagnarinadash shuj ladumu saquisha mishanuquibi laya na shaicushalla ñaubujmu rishunchi. <sup>2</sup> Ñucuchibi crinadash churaj, shinaidi alli alli crij gachun pushaj Jesusta ricuguj shina catishunchi. Llaquida apushca q'uipa manchanaidi cushida japina gashcada yachushcamundami cruzbi pinganaibi churushca huañunadabish yangallabi churasha huañuga. Chi q'uipaga Diosbuj mandana alli ladubi tiyaringu riga. <sup>3</sup> Shinaquiga Jesusta na ricunachij juchayujcuna na valichisha Paida imalla rurusha llaquichishcada apaj Jesusta ricusha yuyarichi. Chimunda ‘Na catishun’ nisha ama shaicuringuichichu.

<sup>4</sup> Cangunaga juchada vincisha nisha yaurda jichungagamaga narij llaquida apashcanguichichu. <sup>5</sup> Churigunamada laya ñaubujmu catina yuyida cusha yachachishcadaga cungarishcanguichimi. Dios escribichishcabiga,

“Ñucaj churi, can alli tucuchun Manduj llaquichiquiga ama na valichinguichu. Rimaquish ashtan ama shaicuringuichu.

<sup>6</sup> Mandajca Paibuj c'uyashcagunadami allida rurachun nisha riman, shinalladi Paibuj churigunada shina

japishcagunadami, na allida ruraqui llaquichij gan,” ninmi.

<sup>7</sup> Dios cangunada Paibuj churigunada shina imadash rurashcamundaga alli tucungulladimi llaquida apanguichi. ¿Maijin taitadi churi na allida ruraquiga na llaquichingari?

<sup>8</sup> Dios Paibuj tuqui maragunada llaquichishca shina cangunada na llaquichiquiga, shujcunan huainayasha charishca maraguna shina, na Paibuj maragunadi ganguichimuchu. <sup>9</sup> Shinaidimi cai pachabi tiyaj taitagunaga imadash allida rurachun ñucuchida rimaqui cazujcunami gaganchi. Na tucurij causida japingujca jahua pachabi tiyaj Taita mandushcadagarin ¿Imashadij na cazushun?! <sup>10</sup> Ñucuchij taitagunash cai pachabi asha p'unllagunalladami paigunamu alli ricurishcada allida rurachun rimajcunami gaga. Ashtangarin Diosca ñucuchij allibuj gachun shinaidi Pai laya linshuyachishca gachunmi riman. <sup>11</sup> Imadash llaquichishcaga chi ratu c'uilladijca na ganchu, nananlladimi. Shinash maijin alli alli yuyida tucujcunamu q'uipamuga tuquida cabishcada rurasha purinadash c'uilla causidashmi cun.

<sup>12</sup> Shinashaga cangunaj shaicushca maquigunabish jahualla cunurigunabish mushuj jursada churichi.

<sup>13</sup> Shinaidi chi q'uihuirishca chaqui alliyasha, cutinga ama q'uihuirichun, “Alli ñanda mashquichi.”

### **Diosta p'acta na cazunguichimu**

<sup>14</sup> Tuquigunan c'uilla causanada shinaidi jucha illuj linshu ganada mashquichi. Maijinsh shina na gashaga Mandajta na ricungachu. <sup>15</sup> Dios c'uyashcamunda cushca alliguna pimush ama faltachun riquichi. P'acta ñadij jayuj anguyuj yura shina na allida rurasha

shinaidi genteda pandachisha mapayachij shina ruranguichimu. <sup>16</sup> Cangunamunda maijinsh p'acta caishuj chaishujcun siriringuichimu shinaidi Dios mandashcada na ricunachinguichimu: Esauga caida rurashami shuj micunallamunda pai ligitimu churi gasha imalla japinagunada c'atuga. <sup>17</sup> Shina rurushca q'uiyaga canguna yachushca shina, paibuj taitaj bendicionda japingu munaquish na valichishcamundaga, manchanaidi huacasha mañagushash alli tucungu na pudigachu.

<sup>18</sup> Cangunaga, tupanallama na gashaga nina catiriguj urcumamu shinaidi chibi tiyaj yanamangamamu na gashaga tamiasha huairasha relampa shitashcamamunga na cuchuyaganguichichu. <sup>19</sup> Trompeta tucashcadash Dios rimarishcadash na uyuganguichichu. Chi rimashcada uyajcunaga 'Ama parlash catichun' nisha rugagami.

<sup>20</sup> "Maijinbish, shuj animal-lla gaquish cai urcubi chaquilladash churaquiga rumin pigusha huañuchinami," mandashcada naidi api pudishcamunda shinaga rugaga.

<sup>21</sup> Cai ricushca mancharinaidi gaquimi Moisesbish, "Manchin ch'ujchuriginimi," niga.

<sup>22</sup> Ashtangarin cangunaga Sión urcumu, causaj Diosbuj jahua pachabi tiyaj Jerusalén pueblomu, huaranga huaranga angelguna cushilla tandanucushcamumi cuchuyashcanguichi. <sup>23</sup> Shinaidi jahua pachabi shutida apuntashcaguna, Diosbuj callari churiguna tandanucushcamumi huaigushcanguichi. Tuquigunada cauzayuj na cauzayuj gashcada ricuj Diosbujmu, yalli allida linshuyachishca tucuj cabishcada ruruj almagunamu, <sup>24</sup> mushuj 'ari' ninucushcada mañusha cuj Jesusmu, shinaidi Abelbuj yaurdash yalli valij ñucuchij



juchagunada perdonaj Mandujbuj jichashca yaurmumi<sup>k</sup> cuchuyashcanguichi.

<sup>25</sup> Shinusha ñucuchimu Parlujta p'acta na cazunguichimu. Cai pachabi Dios cayashca Moiesta na cazujcunaga na mitiqui pudigachu. Ñucuchigarin jahua pachamunda cayusha Rimajta na cazusha huashamu vueltaga naidi mitiqui pudishunchu. <sup>26</sup> Chi tiempobi Dios rimashcaga achpada ch'ujchuchiga; cununga, “Shujcutinga na achpalladash ch'ujchuchishachu, ashtan jahua pachadashmi ch'ujchuchisha,” ninmi. <sup>27</sup> “Shujcutin,” nishaga naidi ch'ujchurijcunalla saquirichun imalla rurusheca ch'ujchuchinallagunadaga anchuchishca ganadami yachachin.

<sup>28</sup> Dios cushca na ch'ujchuchi pudina mandanada japigushcamundaga Dios munushca shina tuqui shungun manchusha cazusha ‘Allimi gangui’ nisha ‘Diosolopai’ nishunchi. <sup>29</sup> “Ñucuchij Diosca tuquida rupachij nina shinami gan.”

### **Crijcuna ima laya ganamunda**

**13** <sup>1</sup> Crijcunapura caishuj chaishujcun c'uyanucunada ama saquichichu. <sup>2</sup> Cangunaj huasimu shamujcunada, cushilla japinada ama cungarichichu. Shinami partigunaga angelguna gashcada na yachushalla paigunaj huasibi japiga. <sup>3</sup> Prezu tiyajcunadash canguna paigunan prezu tiyashca shina yuyarichi. Ima layadiquish rurasha tacashcagunadash cangunada tacushca shina yuyarichi.

<sup>4</sup> Cazaradaga tuquiguna valichichi, shinaidi cazarashca jahua shujcunan ama mapayanguichichu.

---

<sup>k</sup>12.24 Mandajbuj yaurga perdonajmi; Abelbuj yaurga juchachinajmi. Gen 4.1-16da ricubai.

Piyunbish siririjcunadash huainayajcunadash Diosca llaquichingami. <sup>5</sup> Ima charishcallan cushiyichi; ama cuchqui yuyillan gaichichu. Diosca,

“Canllada nalladi saquishachu; na shitashachu,” nishcami.

<sup>6</sup> Shinaquiga na manchashallami,

“Mandujmi ñucada ayudaj gan.

Chimundami maijnbish ñucada ima

ruranada na manchanichu,” ni pudinchi.

<sup>7</sup> Diosbuj Shimida parlasha cangunada pushajcunada yuyarichi. Paigunaj causi ima laya gashcadash alli yuyarichi, shinaidi paiguna crishcadash ricusha catichi.

<sup>8</sup> Jesucristoga cainash cununbish tuqui ratush Pailladimi gan.

<sup>9</sup> Shuj laya shinaidi shujta yachachijcunada p'acta catinguichimu. Micuchun mandashcagunaga micujcunada imaquish na jinchiyachingu valishcachu, ashtangarin Dios cushca alliguna ñucuchij shunguda jinchiyachingumi alligan. <sup>10</sup> Ñucuchiga shuj altardami<sup>l</sup> charinchi; Diosbuj tuldushca huasibi sirvij curagunaga chi altarmunda micunaga na cabinchu.<sup>m</sup>

<sup>11</sup> Jatun mandaj curaga juchagunada anchuchichun nisha animalgunaj yaurda ofrendada rurusha Diosbujti Ucumu apan. Chi animalgunaj cuerpodaga carpaguna

---

<sup>l</sup>**13.10** Altar nishaga gentegunaj juchamunda Cristo huañushca layalladadimi ricuchin. Diosbuj huasibi ñauba curagunaga Diosmu cushca animalgunaj aichada miqui pudijllagunamiga. (Lv 7.6; Nm 18.9)

<sup>m</sup>**13.10** Chi curagunaga perdonashca gangu, Cristoj sacrificiobi yuyida na churashcamundami ashtangarin animalgunada huañuchinallabi yuyida churashcaguna; shinushami Cristomundaga ima alligunada na japi pudijcunachuga.

tiyashcamunda llujshichisha huashabimi rupachijcunaga. <sup>12</sup> Jesusbish pueblomunda llujshichisha huashabimi llaquinaida huañuchishca gaga; shinami Paibujti yaurgun gentegunaj juchagunada linshaga. <sup>13</sup> Shinaquiga Jesús llaquinaida pinganachinada apashca shina ñucuchiquish apangajca Paigun chi pueblomunda llujshisha huashamu rishunchi. <sup>14</sup> Tuqui ratugama tiyaj puebloda cai pachabiga na charinchichu, ashtangarin q'uipa japina pueblodami mashcanchi.

<sup>15</sup> Shinusha Diostaga Jesucristomunda ‘Allimi gangui’ nigunallami ganchi. Chimi Diosmu sacrificioda cushca shina gan. ¡Shinaquiga ñucuchij shimin, Diosbuj shutida ‘alli’ nishunchi! <sup>16</sup> Alli ruranada shinaidi imalla charishcada shujcunamu cunada ama cungarichichu. Cashna sacrificiogunami Diosta cushiyachin.

<sup>17</sup> Pushujcunada cazichi, shinaidi paiguna mandashcada rurichi. Paigunaga shuj p'unlla Diosmu imalla rurushcada ricuchina gashcada yachushami, na samushalla cangunada chapagun. Paiguna ruranashcadaga cushiyashalla na imash nishalla rurachungunaga ayudichi. Na shina ruruquiga ima rurashcash imaquish cangunamu na valinchi.

<sup>18</sup> Ñucuchimunda Diosta mañichi. Ñucuchij yuyibi pish na juchachibuj cabishcada rurashcada yachushami imadash na manchanchi; ñucuchiga tuquida alli rurungajmi munanchi. <sup>19</sup> Ñuca cangunán cutin ñalla gachunmi Diosta ashtan mañachun munani.

### **“Dios bendiciachun,” nishcamunda**

<sup>20</sup> Ovejagunada jatun Michij, Paibuj yaurgun na tucurij ‘ari’ ninuquida P'actachij, ñucuchibuj Manduj Jesusta huañimunda Causachij, alli c'uilla causida kuj Dios,

<sup>21</sup> cangunada Pai munashca shina rurasha tuquida alli rurajta rurachun, ñucuchidash Jesucristomunda Pai munashca shina rurachun. ¡Ima urash na tucuringama Cristoga jatun, c'uilla nishcash gachun! Chashna gachun.

<sup>22</sup> C'uyashca crij huauqui paniguna, canguna ñaubujmu catichun nisha, ashalla escribishcagunada alli japichunmi rugani.

<sup>23</sup> Ñucuchij huauqui Timoteosh carcelmunda llujshishcadash yachachun munani. Ñalla chayamuquiga cangunada ricungu rigushaga paida pushushami risha.

<sup>24</sup> Tuqui cangunada pushajcunada shinaidi crijcunadash saludichi. Italamundaguna cangunada saludashami cachan.

<sup>25</sup> Dios cushca alligunada tuqui cangunamu cuchun.